



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.12.1996
KOM(96) 708 endelig udg.

Forslag til

RÅDETS BESLUTNING

om mindstekrav til visse mellemstationer

Forslag til

RÅDETS BESLUTNING

om ændring af bilaget til direktiv 91/628/EØF
for så vidt angår ruteplanen

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

EF-reglerne for beskyttelse af dyr under transport står i Rådets direktiv 91/628/EØF⁽¹⁾ om beskyttelse af dyr under transport.

Ifølge artikel 13, stk. 2, skal Rådet inden den 30. juni 1996 fastsætte de fællesskabskriterier, som mellemstationerne skal opfylde med hensyn til modtagefaciliteter, fodring, vanding, lastning, losning og eventuelt overnatningsmuligheder for visse dyrearter og de dyresundhedsmæssige krav, der skal gælde for sådanne mellemstationer. Derefter er det nødvendigt at ændre den ruteplan, der er fastsat i kapitel VIII i bilaget til direktiv 91/628/EØF. Ændringen medfører effektiv håndhævelse af reglerne for mellemstationer.

Transporten af dyr (herunder de krav, der stilles til mellemstationer, som huser dyr) henhører under Fællesskabets enekompetence. De foreslåede rådsbeslutninger, som er gennemførelsesbestemmelser til grunddirektivet om beskyttelse af dyr under transport, er det enkleste middel til at nå det ønskede mål.

Den Videnskabelige Veterinærkomité har anbefalet visse minimumsnormer for mellemstationer, som der er taget hensyn til.

⁽¹⁾ EFT nr. L 340 af 11.12.1991, s. 17. Direktivet er senest ændret ved direktiv 95/29/EF (EFT nr. L 148 af 30.6.1995, s. 52).

Forslag
RÅDETS BESLUTNING
af
om mindstekrav til visse mellemstationer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og artikel 14,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I direktiv 91/628/EØF er der med henblik på beskyttelse af bestemte kategorier af befordrede dyrs velfærd fastsat krav vedrørende længste transporttider, hvorefter dyrene skal aflæsses, fodres og vandes samt have hvile i mindst 24 timer, før transport genoptages;

sådanne pligtige pauser i transport af dyr over lange afstande vil finde sted på mellemstationer;

der bør fastsættes krav til mellemstationerne, som gælder i hele EF, således at der opnås optimale velfærdsbetingelser for de dyr, der passerer dem; der bør også være regler i tilfælde af dyresundhedsproblemer;

for at lette kontrollen med mellemstationernes drift og de transportmidler og dyr, der passerer dem, bør der fastsættes bestemmelser om, at der skal føres bøger, og om nogle andre administrative forhold;

som det første skridt er det vigtigt at give regler for mellemstationer, der tager sig af enhovede husdyr, kvæg, får, geder og svin;

Den Videnskabelige Veterinærkomité har anbefalet nogle mindstekrav til mellemstationer, som der er taget hensyn til -

⁽²⁾ EFT nr. L 340 af 11.12.1991, s. 17. Direktivet er senest ændret ved direktiv 95/29/EF (EFT nr. L 148 af 0.06.1995, s. 52)

⁽³⁾ EFT nr. C

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Denne beslutning gælder kun for mellemstationer, der tager sig af enhovedede husdyr og kvæg, får, geder og svin i Det Europæiske Fællesskab.
2. De i stk. 1 omhandlede mellemstationer skal opfylde mindstekravene i bilaget.

Artikel 2

1. Mellemstationer skal godkendes af den kompetente myndighed i den medlemsstat, på hvis område de ligger.
2. Medlemsstaterne skal hvert år inden den 1. januar, første gang 1. januar 1998, tilsende Kommissionen og de øvrige medlemsstater listen over godkendte mellemstationer på deres område, det godkendelsesnummer, hver mellemstation har fået tildelt, og tilstrækkelige oplysninger om de dyrearter eller -kategorier, den enkelte mellemstation har tilladelse til at tage sig af. Medlemsstaterne skal straks meddele nærmere oplysninger om eventuelle tilføjelser til, ændringer af, suspensioner eller fjernelser fra sådanne lister.
3. Hvis en mellemstation ikke opfylder kravene i denne beslutning, skal den medlemsstat, hvori den ligger, træffe de nødvendige foranstaltninger til at afhjælpe konstaterede mangler; foranstaltningerne kan navnlig omfatte suspension eller tilbagekaldelse af godkendelsen af den pågældende mellemstation.

Artikel 3

1. Mellemstationens leder skal drage omsorg for, at del II af ruteplanen, jf. kapitel VIII i bilaget til direktiv 91/628/EØF, bliver udfyldt, underskrevet og stemplet for hver dyresending, der passerer en mellemstation.
2. Mellemstationens leder skal føre bog i overensstemmelse med bilaget over alle omstændigheder ved dyresendinger, der passerer mellemstationen.

3. Med henblik på den kompetente myndigheds kontrol skal mellemstationslederen drage omsorg for, at de i stk. 2 omhandlede bøger opbevares på stationen i en periode, der fastsættes af den kompetente myndighed, og som ikke må være under to år. Mellemstationens leder skal drage omsorg for, at den kompetente myndighed efter anmodning får adgang til bøgerne.
4. Ruteplanen skal returneres til chaufføren eller en anden repræsentant for transportvirksomheden, som ledsager sendingen, straks efter at en af den kompetente myndighed autoriseret dyrlæge har angivet på ruteplanen, at dyrene kan tåle, at den påtænkte transport fortsættes.
5. Snarest muligt efter dyrenes ankomst til bestemmelsesstedet skal chaufføren eller en anden repræsentant for transportvirksomheden udfylde kolonnen for bestemmelsessted og -land i ruteplanens del II og III. Transportvirksomheden skal returnere den udfyldte ruteplan til den kompetente myndighed på det sted, hvorfra transporten udgik, inden 15 dage. Medlemsstaterne tager alle de fornødne skridt til at sikre, at transportvirksomhederne systematisk opfylder dette krav.
6. Reglerne for udveksling af meddelelser via ANIMO-systemet vedtages efter proceduren i artikel 17 i direktiv 91/628/EØF under hensyntagen til, at der indgår mellemstationer.

Artikel 4

Denne beslutning anvendes fra den 1. april 1997.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

B I L A G

MINDSTEKRAV TIL MELLEMSTATIONER

Mellemstationer skal opfylde nedenstående krav:

A. Sygdomskontrol

1. Driften af mellemstationer skal være i fuld overensstemmelse med alle EF-forskrifter vedrørende dyrehold og -flytning.
2. Mellemstationer skal have passende udstyr til rengøring og desinfektion af alle bygninger, udstyr, faciliteter og køretøjer.

Alle materialer, der indgår i mellemstationers konstruktion og drift, skal kunne rengøres og desinficeres forsvarligt.
3. Mellemstationens leder skal stille rene støvler/fodtøj og beskyttelsesbeklædning til rådighed, der udelukkende opbevares til brug af folk, som kommer ind på mellemstationen.
4. Der må på intet tidspunkt forefindes dyr, hvis attesterede sundhedsstatus er forskellig, medmindre mellemstationen er således konstrueret, at dyr, der ikke har samme attestation, kan holdes fuldstændigt adskilt fra hinanden.
5. Strøelse skal fjernes, når en sending dyr flyttes fra et indelukke, og efter forsvarlig rengøring og desinfektion af indelukket skal der bringes ny strøelse ind, hvis indelukket skal benyttes til en ny sending dyr.
6. Efter at en dyresending er fragået, og inden en ny sending tilgår, skal de dele af mellemstationen, der skal benyttes til sidstnævnte sending, eller hvorigennem dyrene skal eller vil passere, rengøres og desinficeres.
7. Mellemstationer skal tømmes helt for dyr i en periode på 24 timer mindst hver syvende dag og desinficeres, inden en ny sending ankommer. Der skal føres bog herover på stationen, og bogen skal opbevares i mindst to år.

B. Konstruktion og faciliteter

1. Mellemstationer skal have forsvarligt udstyr og faciliteter til på- og aflæsning af dyr fra transportmidlet. Udstyr og faciliteter skal især have skridsikre gulve og om nødvendigt sidebeskyttelse. Broer, ramper og landgange skal have sider, rækværk eller andre beskyttelsesmidler, så det hindres, at dyrene falder ned fra dem. På- og aflæsningsramper skal have mindst mulig hældning. Drivgange skal være således konstrueret, at risikoen for skade på dyrene bliver mindst mulig. Der må drages særlig omhu for, at der ikke er åbninger eller trin af betydning mellem køretøjets gulv og rampen eller mellem rampen og gulvet på aflæsningsstedet, som tvinger dyr til at springe, eller som kunne få dem til at glide eller snuble.

Fra den 1. juli 1999 skal alle mellemstationer være forsynet med et tilstrækkeligt antal permante ramper, der skal være således konstrueret og anvendt, at dyr ikke skal gå op eller ned ad en hældning på over 20° under på- og aflæsning. Efter denne dato må ramper på lastvogne under ingen omstændigheder benyttes på mellemstationen, hvis de har en hældning på over 20°.

2. Folde, herunder alle stalde, stier og indelukker, der benyttes til at opstalde dyr på mellemstationen, skal:
 - have gulve, der giver mindst mulig risiko for, at dyrene glider, og som ikke forårsager skade på dyr, der betræder dem
 - være forsynet med tag og forsvarlig sidebeskyttelse til at beskytte dyrene mod ugunstige vejrforhold
 - have passende faciliteter - der holdes i god driftstilstand, og som er lette at rengøre og desinficere - til opstaldning, inspektion, undersøgelse når påkrævet, fodring og vanding af dyrene samt opbevaring af foder. De skal endvidere have tilstrækkelig kapacitet, ventilation og afløb til den type og det antal dyr, der huses.
 - have naturlig eller kunstig belysning, der er tilstrækkelig til, at samtlige dyr kan inspiceres når som helst. Om nødvendigt skal der findes forsvarlig nødbelysning.
 - have udstyr til at opbinde dyr, der kræver fastgørelse. Opbindingen skal foregå på en sådan måde, at den ikke forårsager smerte eller unødigt lidelse for dyrene og gør det muligt for dem at æde, drikke og lægge sig uden vanskelighed.
 - have tilstrækkelige forsyninger af strøelse. Der skal anbringes strøelse i hvert indelukke alt efter behovene hos de forskellige dyrearter eller -kategorier, der huses.
 - være således konstrueret og vedligeholdt, at det undgås, at dyr kommer i berøring med skarpe eller farlige genstande eller beskadigede overflader, som kunne forårsage dem skade.
3. Mellemstationer skal have passende faciliteter til særskilt at huse dyr, som er syge, beskadigede eller kræver individuel opmærksomhed.
4. Der skal på mellemstationer være passende faciliteter for alle, der har noget at gøre på stationen, herunder omklædningsrum, toiletter, håndvaske, brusebade og udstyr til rengøring og desinfektion af støvler og anden beskyttelsesbeklædning.
5. Mellemstationer skal have forsvarlige ordninger for bortskaffelse af affald og kadavere.

C. Drift

1. Mellemstationer må kun benyttes til modtagelse, fodring, vanding, hvile, pasning og afsendelse af dyr i transit.
2. Mellemstationens leder skal træffe forholdsregler, så alle, der håndterer dyr på mellemstationen, til enhver tid er under behørigt tilsyn.

3. Mellemstationer skal være under en embedsdyrlæges tilsyn og have tilstrækkeligt mange passende udlærte medarbejdere til håndtering og pasning af de dyr, der skal huses.

Embedsdyrlægen skal hyppigt tilse mellemstationen og under alle omstændigheder mindst en gang om ugen, således at det sikres, at procedurerne for håndtering af dyr og andre krav i nærværende beslutning fuldt ud overholdes.

Medlemsstaterne sørger for, at mellemstationens personale får specifik uddannelse, enten på mellemstationen eller fra et uddannelsesorgan eller har tilsvarende praktisk erfaring, der gør dem kvalificeret til at håndtere og passe dyr.

4. Dyr skal aflæsses straks efter ankomsten. Hvis forsinkelse er uundgåelig, skal dyrene beskyttes mod vejrliget og have forsvarlig ventilation.
5. Der skal under på- og aflæsning drages omhu for ikke at skræmme, ophidse eller mishandle dyrene og for at sikre, at de ikke væltes om. Dyr må ikke løftes eller trækkes ved hoved, horn, ører, ben, hale eller pels eller håndteres på en sådan måde, at de påføres unødigt smerte eller lidelse. Om nødvendigt skal dyrene føres enkeltvis.
6. Dyr skal flyttes med forsigtighed. Der skal være mobile drivgange, så dyrenes floktendenser kan udnyttes. Instrumenter til drivning af dyr må udelukkende benyttes til dette formål. Det bør i videst muligt omfang undgås at bruge udstyr, der giver el-stød, og sådant udstyr må i hvert fald kun bruges til voksne kreaturer og svin, som ikke vil flytte sig, og dette forudsat at stød ikke varer over to sekunder, at der er passende mellemrum mellem dem, samt at der er frirum foran dyrene, således at de kan bevæge sig frem. Sådanne stød må kun gives på bagpartiets muskulatur.
7. Man må ikke slå på eller udøve tryk på særligt følsomme dele af kroppen. Navnlige må man ikke klemme, vride eller knække dyrenes hale, og man må ikke gribe dem ved øjnene. Man må ikke give dyrene knytnæveslag eller spark.
8. De, der håndterer dyr på mellemstationen, må ikke bruge eller være i besiddelse af pigstave eller lignende redskaber med spids eller af sådanne dimensioner eller vægt eller af sådant materiale, at de ved brug på et dyrs krop kan forårsage skade eller unødigt lidelse.
9. Hvis der ankommer dyr, som har været udsat for høje temperaturer i fugtigt vejr, skal de afkøles på forsvarlig måde hurtigst muligt.
10. Med forbehold af de øvrige krav i disse regler bør dyr på mellemstationer forblive i de samme grupper, som de ankom i, såfremt sammenblanding kunne forårsage slagsmål og aggression.
11. Fodring og vanding af dyrene skal foregå på en sådan måde, at det sikres, at alle dyr, der huses på mellemstationen, får tilstrækkeligt og rent vand og tilstrækkeligt og egnet foder til at tilfredsstille deres fysiske behov under opholdet og i den forventede transporttid til næste foderingssted. Mellemstationer må kun modtage dyr med særlige foderbehov - fx småkalve, som skal have flydende foder - hvis den er forsvarligt udstyret og har personale til at tilfredsstille sådanne dyrs særlige behov.
12. I nødsituationer skal dyr på mellemstationer kunne dyrlægebehandles for transportvirksomhedens regning.

13. Mellestationsledere skal om nødvendigt foranstalte nødslagtning af tilskadekomne eller syge dyr, hvis tilstand ikke kan afhjælpes ved dyrlægehjælp, jf. direktiv 93/119/EF om beskyttelse af dyr på slagte- eller aflivningstidspunktet⁽⁴⁾.
14. Der skal føres optegnelser om skader, sygdom eller andre velfærdsproblemer, som bemærkes ved inspektion eller dyrlægekontrol, og bøgerne skal opbevares på mellemstationen i mindst to år, således at den kompetente myndighed kan kontrollere dem.
15. Dyrenes almenbefindende og tilstand skal kontrolleres af en kompetent medarbejder fra mellemstationen ved deres ankomst, derefter mindst en gang hver 12. time under deres ophold dér, samt straks før de forlader den. Pågældende medarbejder skal straks træffe passende forholdsregler, hvis et dyr mistænkes for eller findes at være kommet til skade eller være sygt eller anses for ikke at kunne tåle videre transport.
16. Med henblik på den kompetente myndigheds kontrol skal mellestationsledere i mindst to år opbevare skriftlige eller edb-baserede optegnelser om følgende:
 - i) dato og tidspunkt og særlige oplysninger om dyr, der ankommer til mellemstationen, herunder henvisninger til ruteplaner og sundhedscertifikatnummer for den enkelte sending
 - ii) dato og tidspunkt for afslutning af aflæsning og påbegyndelse af genpålæsning af dyr
 - iii) dato og tidspunkt, hvor dyrene har fået tilbudt vand, og navnlig om vandmængderne har været begrænsede eller efter drikkelyst
 - iv) dato og tidspunkt, hvor dyrene har fået tilbudt foder, nærmere oplysninger om foderstofferne og den samlede mængde, der er givet til hvert parti dyr
 - v) nærmere oplysninger om dyr, der er fundet døde på mellemstationens aflæsningssted, eller som er døde under opholdet
 - vi) nærmere oplysninger om dyr, der er fundet at være alvorligt tilskadekomne på aflæsningsstedet, eller som anses for ikke at kunne tåle videre transport
 - vii) eventuelle nødvendige bemærkninger om dyrenes sundheds- og velfærdsstatus
 - viii) transportvirksomhedens og chaufførens navn og adresse samt indregistreringsnummeret på køretøjer, der befordrer sendinger til og fra mellemstationen
 - ix) fakturaer, der er udstedt til transportvirksomheder, som benytter mellemstationens tjenesteydelser.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 340 af 31.12.1993, s. 21

Forslag
RÅDETS BESLUTNING

af
om ændring af bilaget til direktiv 91/628/EØF
for så vidt angår ruteplanen

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport⁽⁵⁾, særlig artikel 14,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽⁶⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har vedtaget beslutning 96/.../EF om mindstekrav til visse mellemstationer⁽⁷⁾;

med henblik på at lette den praktiske gennemførelse af reglerne for mellemstationer bør ruteplanen i bilaget til direktiv 91/628/EØF ændres -

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Kapitel VIII i bilaget til direktiv 91/628/EØF affattes som angivet i bilaget til denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 1. april 1997.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 340 af 11.12.1991, s. 17. Direktivet er senest ændret ved direktiv 95/29/EF (EFT nr. L 148 af 0.06.1995, s. 52)

⁽⁶⁾ EFT nr. C

⁽⁷⁾ EFT nr. L

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

B I L A G

KAPITEL VIII

RUTEPLAN

Del I

<u>TRANSPORTVIRKSOMHED</u> (NAVN, ADRESSE, FIRMANAVN)		TRANSPORTMIDDEL INDREGISTRERINGSNR. ELLER IDENTIFIKATION ¹⁾	
<u>TRANSPORTØRENS UNDERSKRIFT</u> ¹⁾			
<u>DYREART</u> <u>ANTAL</u> <u>AFGANGSSTED</u> <u>BESTEMMELSESTED OG -LAND</u> ¹⁾		<u>RUTE</u> <u>FORVENTET TRANSPORTTID</u> ¹⁾	
NUMMER PÅ SUNDHEDSCERTIFIKAT ELLER LEDSAGEDOKUMENT ²⁾		STEMPEL	
		PÅFØRT AF DYRLÆGEN PÅ AFGANGSSTEDET ²⁾	PÅFØRT AF DEN KOMPETENTE MYNDIGHED PÅ UDGANGSSTEDET ELLER DET AUTORISEREDE GRÆNSESTED ²⁾
AFGANGSDATO OG -TIDSPUNKT MELLEM- ELLER OMLADNINGSSTATION		NAVN PÅ DEN UNDER TRANSPORTEN ANSVARLIGE ³⁾	
STED OG ADRESSE	DATO OG TIDSPUNKT	OPHOLDETS VARIGHED	ÅRSAG
a)			
b)			
c)			
d)			
e)			
f)			
1) Udfyldes af transportvirksomheden før afgang 2) Udfyldes af dyrlægen 3) Udfyldes af transportøren under transporten 4) Udfyldes af den kompetente myndighed på udgangsstedet eller det autoriserede grænsested		Ankomstdato og -tidspunkt Underskrift (den under transporten ansvarlige)	

Del II

Oplysninger, der skal gives undervejs, om benyttelse af mellemstationer og ankomst til bestemmelsesstedet (udfyldes kun for transporter eller dele af transporter på Den Europæiske Unions område)

1	2	3	4	5
Mellemstationer benyttet undervejs samt bestemmelsessted	Aflæsning afsluttet	Genpålæsning påbegyndt	Bem. vedr. sundhed, velfærd og andet (jf. note 1)	Den af den kompetente myndighed autoriserede dyrlæges stempel og underskrift (jf. note 2)
Mellemstation 1 Navn Adresse Godkendelsesnr. Tel.nr. Fax nr.	Dato Tidspunkt	Dato Tidspunkt		
Mellemstation 2 Navn Adresse Godkendelsesnr. Tel.nr. Fax nr.	Dato Tidspunkt	Dato Tidspunkt		
Mellemstation 3 Navn Adresse Godkendelsesnr. Tel.nr. Fax nr.	Dato Tidspunkt	Dato Tidspunkt		
Bestemmelsessted Navn Adresse Tel.nr. Fax nr. Evt. EF- autorisationsnr.	Dato Tidspunkt			Transportvirksom- hedens eller dennes repræsentants underskrift/ stempel

Note 1 (4. kolonne): Eventuelle relevante oplysninger om dyrenes sundheds- eller velfærdstilstand samt redegørelse for eventuelle uoverensstemmelser mellem dyrene eller transportmidlet ved ankomst til eller afgang fra mellemstationen og beskrivelsen i ruteplanen (udfyldes af den af den kompetente myndighed autoriserede dyrlæge eller en anden dyrlæge eller den ansvarlige på mellemstationen)

Note 2 (5. kolonne): Den af den kompetente myndighed autoriserede dyrlæge udfylder kun denne kolonne, hvis dyrene har fået hvile, foder og vand i hht. de gældende EF-bestemmelser og kan tåle at fortsætte den påtænkte transport

Del III

Udfyldes og underskrives⁽¹⁾ efter transporten af transportvirksomheden eller dennes repræsentant og returneres til

..... (den kompetente myndighed på det sted, transporten udgik fra, eller, hvis transporten udgik fra et tredjeland, den medlemsstat, der har givet transportvirksomheden autorisation med henblik på anvendelsen af direktiv 91/628/EØF).

Transporten har fundet sted som angivet i del I
eller

der har været følgende forskelle mellem planen i del I og den faktisk foretagne transport af nedenstående årsager.

Dato

Transportvirksomhedens navn

Underskrift¹

Underskriverens fulde navn og stilling samt transportmidlets indregistreringsnr.

.....

.....

.....

⁽¹⁾ Transportvirksomheden (transportøren) eller den, der underskriver dette dokument, skal sikre, at de givne oplysninger er korrekte. I modsat fald kan det indebære alvorligere følger.

ISSN 0254-1459

KOM(96) 708 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

03

Katalognummer : CB-CO-96-718-DA-C

ISBN 92-78-13900-9

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg